



**Für hörbehinderte
Student:innen, Auszubildende
und Schüler:innen**

ONLINE- SCHRIFTDOLMETSCHEN

SWISS TXT

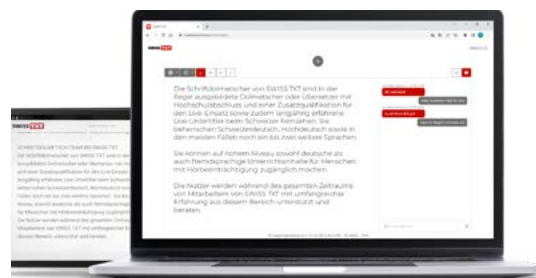
MENSCHEN MIT HÖRBEEINTRÄCHTIGUNG IN AUS- UND WEITERBILDUNG

**IM PRÄSENZ- UND
FERNUNTERRICHT**

In der Schweiz sind bereits viele junge Menschen mit Hörbeeinträchtigung sehr gut mit Hörhilfen, FM-Anlagen o.ä. versorgt. In manchen Fällen reicht diese Unterstützung jedoch nicht aus. Insbesondere bei einer hochgradigen Schwerhörigkeit oder bei schlechten Umgebungsbedingungen, z.B. bei Störschall an der Uni, sind die Studierenden auf Hilfe angewiesen. Häufig erschweren eine grosse Anzahl an Schüler:innen oder Student:innen im gleichen Raum die Bedingungen. Auch bei schnellen Sprecher:innen, die weit entfernt stehen, ist das Verstehen oft nicht möglich. Ein zusätzliches Problem besteht bei fremdsprachigen Vorlesungen.

UNTERSTÜTZUNG DURCH SCHRIFTDOLMETSCHEN

Die einzige Unterstützung, die hier tatsächlich barrierefreies Verstehen ermöglicht, ist das so genannte Schriftdolmetschen. Hierbei übertragen speziell geschulte Schriftdolmetscher:innen die lautsprachlichen Inhalte live in Text. Die Betroffenen können somit im Unterricht auf einem Bildschirm mitlesen, was gesprochen wird. Die Schriftdolmetscher:innen sind jedoch nicht überall verfügbar, benötigen häufig eine weite Anreise und sind wenig flexibel einsetzbar. Oftmals möchten die jungen Menschen auch nicht auffallen, indem sie von einer Person ständig begleitet werden.



ONLINE-SCHRIFTDOLMETSCH-DIENST

SWISS TXT bietet nun in diesen Fällen Abhilfe. Über eine eigens entwickelte Internetplattform können Schriftdolmetscher:innen online über das Tablet oder den Laptop live zugeschaltet werden. Der Ton aus dem Klassenraum, dem Hörsaal oder dem Veranstaltungsort wird hierbei drahtlos über den Computer an die Schriftdolmetscher:innen gesendet. Diese übertragen das Gesprochene live in Text. Die Betroffenen können auf dem Tablet oder dem Laptop einfach durch Mitlesen dem Unterrichtsgeschehen folgen.



SWISS TXT



SYSTEM

Das Online-System entspricht hohen Sicherheitsstandards, dem aktuellsten nutzerfreundlichen HTML5-Standard und wird von SWISS TXT stetig verbessert und weiterentwickelt.



ABRECHNUNG

Das Angebot wird in der Schweiz bereits umfassend genutzt und über die IV des jeweiligen Kantons als Unterstützung für hörbeeinträchtigte Personen in der Bildung abgerechnet.

Die Nutzer:innen sind sehr unabhängig, können selbständig nachlesen, was gesprochen wurde und diskret dem Unterrichtsgeschehen folgen. Die Kosten sind in der Regel geringer als bei Präsenzdolmetscher:innen, da die oft lange Anfahrtszeit entfällt. Auch der Ersatz bei Krankheit, kurzfristigen Buchungen oder Umbuchungen ist leichter möglich, da die Online-Dolmetscher:innen von überall zugeschaltet werden können.

ONLINE-SCHRIFTDOLMETSCHDIENST

Die Schriftdolmetscher:innen von SWISS TXT sind in der Regel ausgebildete Dolmetscher:innen oder Übersetzer:innen mit Hochschulabschluss und einer Zusatzqualifikation für den Live-Einsatz sowie langjährig erfahrene Live-Untertitler:innen beim Schweizer Fernsehen. Sie beherrschen Schweizerdeutsch, Hochdeutsch sowie in den meisten Fällen noch ein bis zwei weitere Sprachen.

Sie können auf hohem Niveau sowohl deutsche als auch fremdsprachige Unterrichtsinhalte für Menschen mit Hörbeeinträchtigung zugänglich machen. Die Nutzer:innen werden während des gesamten Zeitraums von Mitarbeiter:innen von SWISS TXT mit umfangreicher Erfahrung aus diesem Bereich unterstützt und beraten.



Foto: Sonos

KONTAKT

ACCESSIBILITY SERVICES

+41 58 136 40 00



Sarah Mössner

Account Manager Accessibility Services
Business Development
AS-live@swisstxt.ch



Dalia Goldberger

Account Manager Accessibility Services
Business Development
AS-live@swisstxt.ch

SWISS TXT AG
**ACCESSIBILITY
SERVICES LIVE**

+41 58 136 40 00